

CARNET DE VOYAGE



DIARIO DE VIAJE
ESPECIAL MARRUECOS
Sitios inscritos en la lista
del patrimonio mundial



Rápido, coge tu boli y apunta

Tu apellido :

Tu nombre :

Tu edad :

¡Hola y bienvenid@!

*Me llamo Suleïman
y seré tu guía durante este periplo. Voy
a hacerte descubrir los sitios marroquíes
inscritos en la lista del patrimonio mundial.
¡Vamos!*



¿Ya has oído hablar del
patrimonio mundial?

Sí No

*El patrimonio mundial de la Unesco es la apelación que se
asigna a lugares o bienes, situados por todo el mundo, con un
valor universal excepcional. Y así, son incluidos en la lista del
patrimonio mundial para ser protegidos.**

La Unesco fue creada el 16 de noviembre de 1945





Marruecos tiene varios sitios inscritos en la lista del patrimonio mundial. ¿Sabes cuántos?

3

6

9



¡Antes de comprobar tu respuesta, aquí tienes el mapa de Marruecos.



Antes de salir a descubrir los sitios, te doy unas cuantas informaciones sobre Marruecos :

Nombre oficial : El Reino de Marruecos

Jefe de Estado : El Rey Mohammed VI

Régimen : Monarquía constitucional

Capital : Rabat

Lenguas oficiales : Árabe, Amazigh

¡Hay **9** sitios inscritos en la lista del patrimonio mundial!
Aquí los tienes :

• Medina de Fès

• Medina de Marrakech

• Alcázar de Aït-Ben-Haddou

• Ciudad histórica de Meknès

• Sitio arqueológico de Volubilis

• Medina de Tétouan (antigua Titawin)

• Medina de Essaouira (antigua Mogador)

• Ciudad portuguesa de Mazagan (El Jadida)

• Rabat, capital moderna y ciudad histórica:
un patrimonio compartido

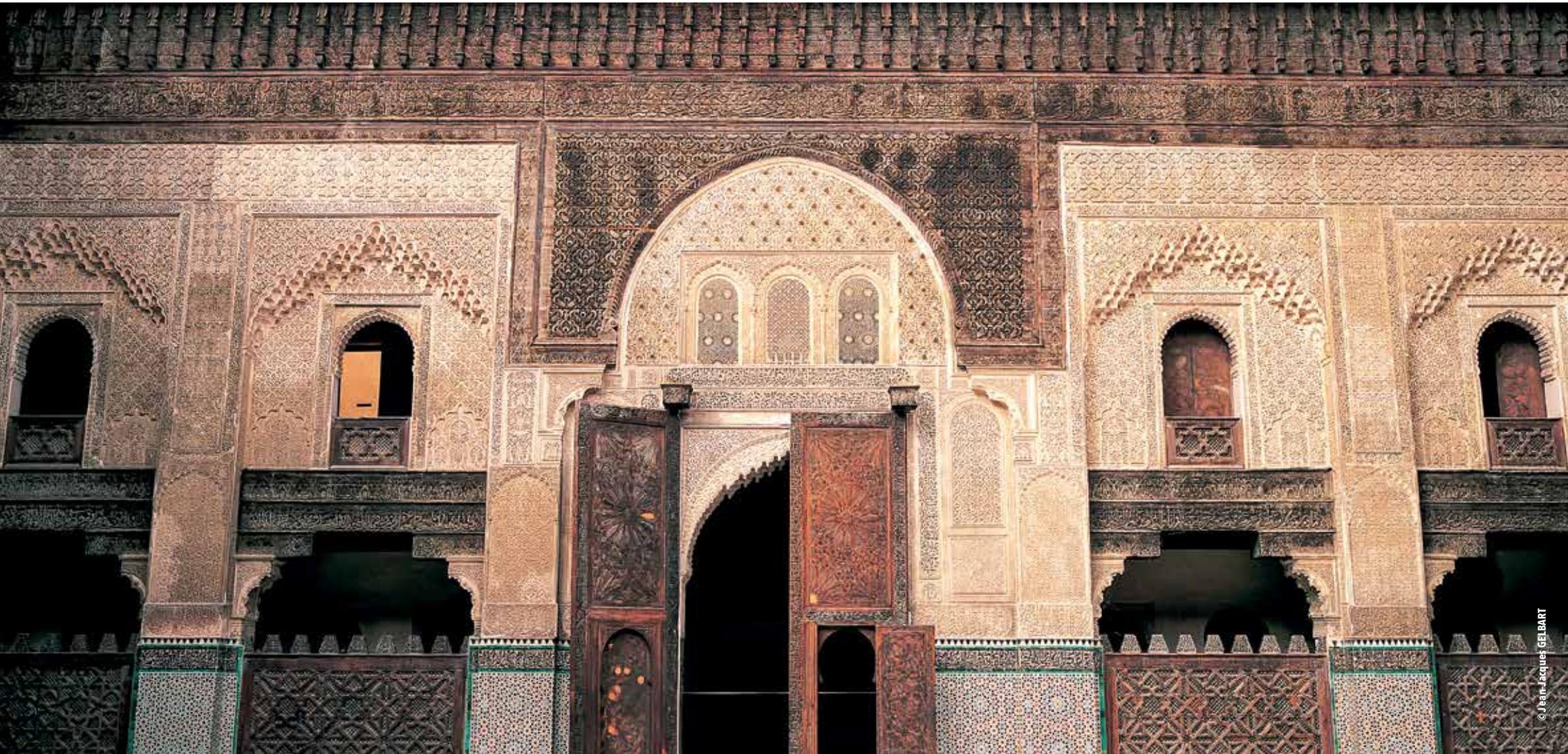
Medina de

F
È
S



1981

¿Sabías que Fès es una ciudad imperial? Alberga la universidad más antigua del mundo, Al Qarawiyyín. Verdadero museo a cielo abierto, esta medina tiene palacios suntuosos, riads, fuentes y antiguas escuelas coránicas que se llaman “medersas”. Está inscrita en el patrimonio mundial desde 1981, pues ha sabido preservar su saber hacer arquitectónico tradicional.



¿En qué año fue inscrita la medina de Fès en la lista?

1971 1981 1991

Medina de

M
A
R
R
A
K
E
C
H

1985

La medina de Marrakech data del siglo 11. Es un lugar lleno de vida con magníficos monumentos tales como la mezquita de la Kotubiya, la alcazaba, las murallas y también numerosos jardines. Marrakech es un bello ejemplo de ciudad histórica viva, por sus callecitas, sus zocos animados y su *célebre plaza Jamaâ El Fna*. ¿La has visitado ya? A mí me parece mágica...



¿Cuál es el nombre de la célebre plaza de Marrakech?

Plaza Jamaâ El Fna

Plaza El Julan

Plaza Jamaâ El Kotubiya

ALCÁZAR DE
AÏT-BEN-HADDU



1985

El alcázar de Aït-Ben-Haddu es una *ciudadela fortificada amazigh* situada en la provincia de Uarzazat. Es un magnífico ejemplo de la arquitectura del Sur marroquí y data del siglo 17. Si te gusta el cine quizás hayas visto este alcázar en alguna película. Es justo aquí donde fueron rodadas en parte las películas de *El Gladiador*, *Lawrence de Arabia*, *El Diamante del Nilo* o incluso *Príncipe de Persia*.



¿Cuál de estas películas fue rodada en el Alcázar de Aït-Ben-Haddu?

Aladín

El Rey León

Príncipe de Persia



Ciudad histórica de

M

E

K

N

È

S

1996

Meknès fue la capital de la dinastía alauita en tiempos del sultán Mulay Ismaíl. Este último la valorizó gracias a grandiosas construcciones: palacios, murallas imponentes, amplios almacenes de grano y jardines. La muralla que rodea la ciudad está dotada de nueve puertas monumentales. Tras la muerte del sultán, en 1727, su hijo Mulay Abdalá finalizó una parte de las obras iniciadas por su padre.





¿Meknès fue la capital de Marruecos bajo el reinado de qué sultán?

Mulay Ismaíl

Mulay Hafid

Mulay Yusef



Sitio
arqueológico de
VOLUBILIS

1997

No te pierdas la visita de la ciudad antigua de Volubilis, *Walili* en árabe, cerca de Meknès. En este sitio arqueológico, encontrarás muchos vestigios que datan de la época romana, como el magnífico mosaico de *los trabajos de Hércules*. Algunos objetos, como numerosas estatuas de bronce o de mármol, están expuestos hoy en día en el Museo de historia y de civilizaciones de Rabat.



¿En qué año se integró en la lista la ciudad de Volubilis?

1987

1997

2007

Medina de

T
É
T
O
U
A
N

antigua Titawin



1997

Tétouan, antiguamente llamada *Titawin*, está situada en el norte de Marruecos. Su medina es una de las más pequeñas del país. Se caracteriza por sus bonitas casas tradicionales, casi todas blancas y muy bajitas. La ciudad de Tetuán ha desempeñado un papel muy importante en la época en la que servía de ciudad puente entre Marruecos y Andalucía.



¿Dónde se sitúa la ciudad de Tétouan?

En el norte de Marruecos

En el centro

En el sur

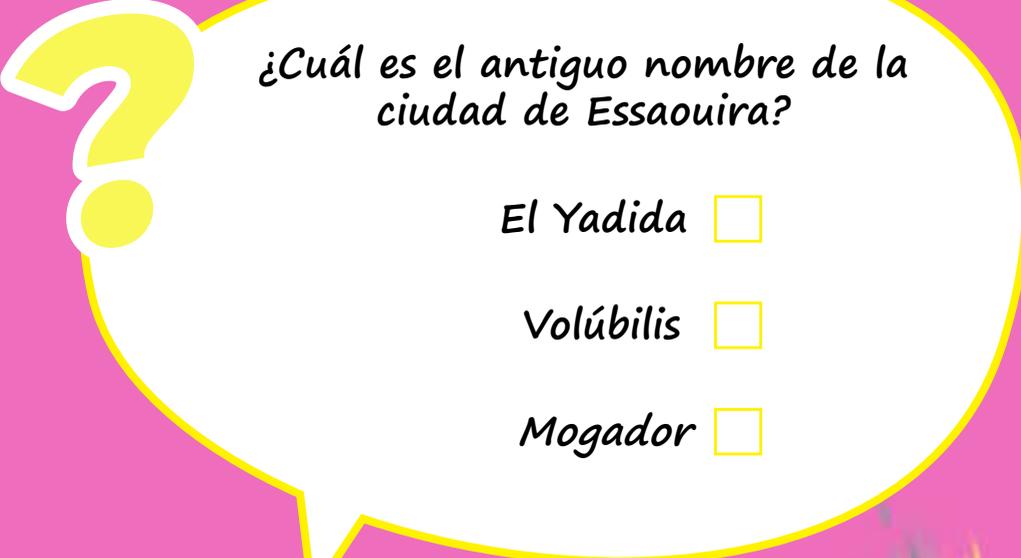


Medina
de ESSAOUIRA
antigua Mogador

2001

Antiguamente, Essaouira se llamaba Mogador. Hacia el año 1500 los portugueses instalaron allí un puerto y una fortaleza. A partir del siglo 17 la ciudad se convirtió en un *verdadero centro de intercambios* entre Europa y las regiones saharianas. Es una ciudad en la que se celebran importantes eventos musicales. Si tienes la oportunidad de visitarla, abrígate... ¡hace mucho viento en esa ciudad!





¿Cuál es el antiguo nombre de la ciudad de Essaouira?

El Yadida

Volúbilis

Mogador

Ciudad
portuguesa
de MAZAGAN
El Jadida

2004

¿Sabías que fueron los portugueses quienes fundaron la ciudad de Mazagan? Fue fortificada en 1542. Gracias a sus espesas murallas se convirtió en una poderosa ciudadela. A mediados del siglo 19 Mazagan fue rebautizada con el nombre de *El Jadida*, que significa “la nueva”. No dudes ni un instante en visitar la famosa cisterna y la iglesia de la Asunción.





¿Qué significa “El Jadida”?

« La Grande »

« La Nueva »

« La Bella »



R
A
B
A
T

capital moderna y ciudad histórica:
un patrimonio compartido

2012

Rabat es la capital de Marruecos. Ahí es donde nació yo, tu guía! Es una ciudad moderna que ha sabido preservar su autenticidad. Posee un patrimonio cultural excepcional. Aún se pueden observar huellas de civilizaciones antiguas casi por todas partes. Si eres curios@, seguro que las verás. ¡También puedes dar una vuelta en tranvía si tienes tiempo!





¿Cuál es el monumento que aparece en la página anterior?

La Torre Hassan

El Chellah

El Mausoleo de Mohammed V

RESPUESTAS



¡Rápido, comprueba si tus respuestas son correctas!

Página 10 : En 1981

Página 14 : Jamaâ El Fna

Página 18 : Príncipe de Persia

Página 22 : Mulay Ismaïl

Página 26 : En 1997

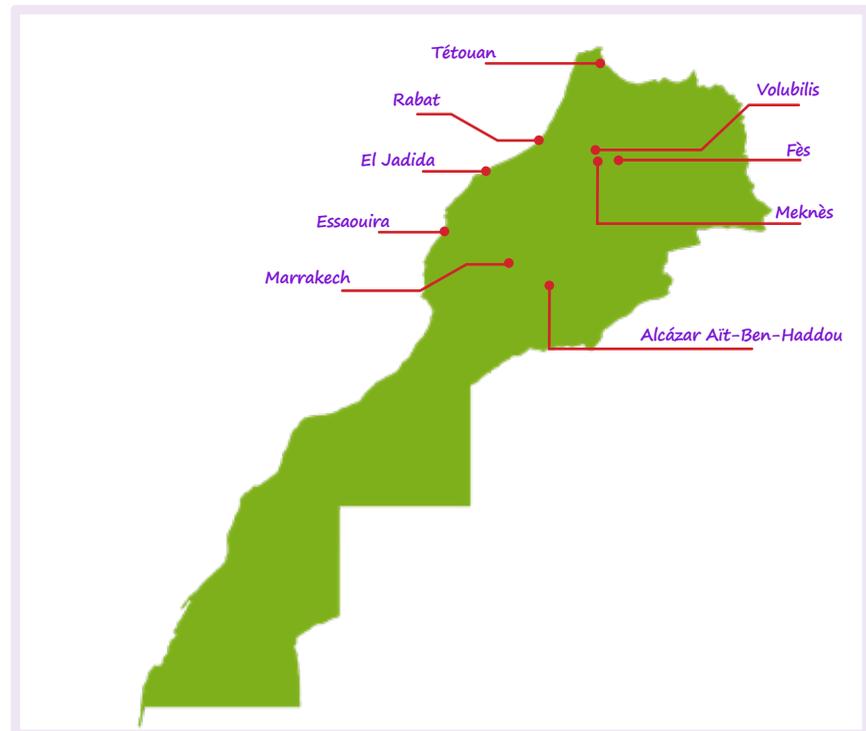
Página 30 : En el norte

Página 34 : Mogador

Página 38 : «La Nueva»

Página 42 : El Mausoleo de Mohammed V

Esta es la ubicación de los 9 sitios :





*¡Que disfrutes de tus bonitos paseos!
Espero que hayas aprendido cosas
gracias a este diario de viaje. Consérvalo
cuidadosamente. Ya verás...
¡MARRUECOS es LO MÁS!*

**Este diario de viaje nunca hubiera existido sin el apoyo
de la Oficina Nacional de Turismo de Marruecos (ONMT)**

&

del Consejo de la comunidad marroquí en el extranjero (CCME)

Mis más sinceros agradecimientos a

Adel EL FAKIR / Director General de la ONMT

Driss EL YAZAMI / Presidente del CCME

Equipo

Idea original / **Nadia LARGUET & Suleïman SAIL**

Redacción / **Najib TADILI**

Relectura / **Maya TRICOT**

Traducción al árabe / **Othmane QAZI**

Relectura en árabe / **Ali AIT HMAD**

Fotógrafo / **Jean-Jacques GELBART**

Asistente / **Karine TORDJEMAN**

Ilustraciones / **Amine RHARBI**

Finalización y maquetación / **Mehdi MSYAH - ComMount**

Edición/ **a expensas del autor**

Impresión/ **Direct Print (Casablanca-Marruecos)**

Tirada papel / **20 000 ejemplares**

Agradecimientos

Fatima AIT MHAND

Djamil CASSIM

Mohammed KENBIB

Este diario viene con un estuche de regalo

Ilustraciones / **Christophe COCHAIN**

Fabricación / **Focapro**

Traducción versión digital

Inglés / **Abdelkrim CHERCHMI**

Español / **María KIRANE**

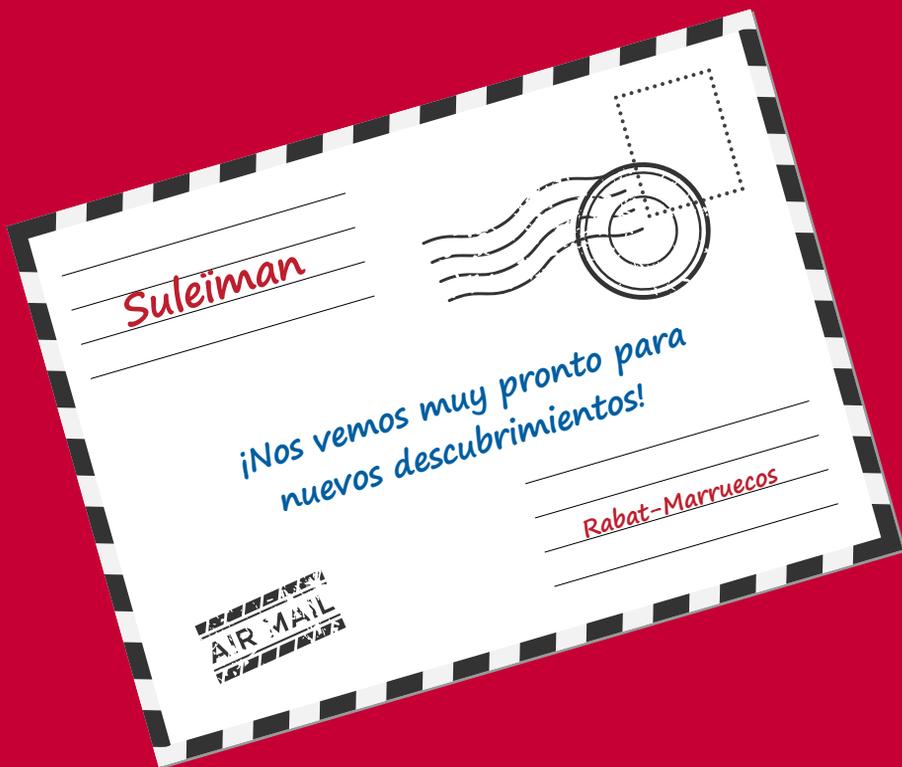
Italiano / **Mustapha AZAITRAOUI**

Maquetación / **ComMount**

Depósito legal : 2021MM0001

www.ntla9awfbladna.ma

© 2021 - todos los derechos reservados



Este diario de viaje está ofrecido por

